

# **B** motion CR001 – CR007



**Silla de ruedas**  
**Manual de instrucciones**



**Wheelchair**  
**Instruction Manual**



**Cadeira de Rodas**  
**Manual de Instruções**



**Fauteuil roulant**  
**Manuel d'instructions**



**Sedia a rotelle**  
**Manuale d'istruzione**



**Rollstuhl**  
**Gebrauchsanweisung**



## Acero / Steel / Aço / Acier / Acciaio / Stahl

**CR001-41 Wheelchair 41 cm****CR001-43 Wheelchair 43 cm****CR001-46 Wheelchair 46 cm**

## Aluminio / Aluminium / Alumínio / Aluminium / Alluminio/ Aluminium

**CR007-41 Wheelchair 41 cm****CR007-43 Wheelchair 43 cm****CR007-46 Wheelchair 46 cm**

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



## INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido um produto Evoluxion Health. As nossas cadeiras de rodas manuais podem responder a diferentes necessidades e a diferentes problemas de mobilidade. Por favor, não utilize as cadeiras de rodas antes de ter lido e compreendido as instruções. Se não compreender as instruções, contacte os profissionais de saúde, os revendedores ou os técnicos do fabricante. Se não o fizer, pode provocar ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

A cadeira de rodas foi concebida para ser utilizada em casa, no escritório, em locais públicos, edifícios, passeios, vias pedonais e superfícies firmes. Destina-se a auxiliar a mobilidade do utilizador e não deve ser utilizada como escada ou como meio de tração, transporte de objectos ou similar.

## INDICAÇÕES

O dispositivo é especificamente indicado para pessoas que (devido a uma grande variedade de possíveis problemas de saúde) não conseguem estar de pé e/ou andar e, por conseguinte, necessitam de um dispositivo de assistência para algumas ou todas as tarefas diárias.

## CONTRA-INDICAÇÕES

Recomenda-se que o utilizador seja acompanhado por um prestador de cuidados ou uma pessoa de assistência. O dispositivo não é recomendado para pessoas com paralisia ou outras doenças que causem problemas graves de controlo do corpo. Estas pessoas necessitam de cadeiras de rodas especiais concebidas para proporcionar maior estabilidade e apoio ao corpo do utilizador.

Cuidado, os dedos ou outras partes do corpo do utilizador e/ou assistente podem ficar presos entre as partes do dispositivo quando este é dobrado, desdobrado ou ajustado. Tenha muito cuidado ao ajustar o dispositivo. Respeite as dimensões dos espaços entre as peças do dispositivo para evitar entalar os dedos ou outras partes do corpo.

## COMPONENTES DA CADEIRA DE RODAS



## MEDIDAS

CR001 – CR007		41cm	43cm	46cm
Comprimento total (cm)		105	105	105
Altura total (cm)		92,5	92,5	92,5
Largura total (cm)		58,5	61	63,5
Largura total dobrada (cm)		30	30	30
Largura do assento (cm)		40,5	43	45,5
Profundidade do assento (cm)		42	42	42
Altura das costas (cm)		40,5	40,5	40,5
Altura do chão ao assento (cm)		50	50	50
Capacidade de peso (kg)		120	120	120
Medida da roda dianteira ("/cm)		8"/20,32	8"/20,32	8"/20,32
Medida da roda traseira ("/cm)		24"/60,96	24"/60,96	24"/60,96
Peso bruto (Kg)		17,2	17,2	17,2
Peso líquido (Kg)		15,6	15,6	15,6

Quadro	Travessa única,
Roda dianteira:	8"x2", pneu de poliuretano
Roda traseira:	Roda de 24", pneu de poliuretano
Apoio de braço:	Apoio de braços rebatível para trás, almofadado em PU
Apoio para os pés	Apoio para os pés rebatível para dentro e para fora, apoio para as pernas
Assento e encosto	Nylon retardador de chama com esponja
Garfo dianteiro:	Plástico
Plataforma de apoio para os pés	Plástico

## INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- 1) A instalação inicial das peças deve ser efetuada pelo pessoal de serviço autorizado da empresa.
- 2) Em geral, as cadeiras de rodas são instaladas quando saem da fábrica, dobradas e embaladas, e os pedais são montados separadamente.

Lista de corpos de armação e peças sobressalentes:

Elemento	Nome do acessório	Quantidade
1	Corpo do quadro rebatível	1
2	Perna móvel (incluindo pedais)	1 par
3	Chave 1	1
4	Faixas de apoio das pernas	1

- 3) Aqui estão dois passos simples para preparar as cadeiras de rodas para utilização

### Passo 1: Expandir

Segurar a cadeira com ambas as mãos de modo que a armação do lado esquerdo e direito fiquem ligeiramente afastadas. Quando os dois lados da almofada do assento são ligeiramente pressionados com a mão até ao nível da almofada do assento, o assento fica todo esticado, a cadeira de rodas está desdobrada (como mostra a figura 1).

**Nota:** Ao desdobrar, não puxe com força o quadro esquerdo e direito para evitar danificar as peças.

Ao pressionar a almofada do assento para baixo, não mantenha o dedo no tubo do assento para evitar danificar o dedo.



Figura 1

**Passo 2:** Ao instalar os pés móveis, alinhe primeiro o orifício de posicionamento no pé móvel e o suporte lateral na estrutura. Em seguida, levante a peça A e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para a ajustar (Figura 2 e 3).



Figura 2



Figura 3

### Utilização de uma cadeira de rodas

### 1) Utilização manual sem assistência

Sente-se com firmeza na cadeira de rodas e segure com as mãos o volante das rodas traseiras esquerda e direita. Ambas as mãos empurram para a frente ao mesmo tempo para fazer avançar a cadeira de rodas, soltando as mãos e repetindo os passos anteriores quando a velocidade da cadeira de rodas abrandar durante uma certa distância e for necessário empurrar novamente a cadeira de rodas. (figura 4)



Figura 4

### 2) Método de travagem

Quando a cadeira de rodas está parada, o utilizador tem de segurar as alavancas de travão esquerda e direita com as duas mãos e, em seguida, empurrar a alavanca do travão para o estado de autobloqueio do travão ao mesmo tempo, de modo a que a roda traseira fique completamente bloqueada para rodar para o estado de repouso e terminar o processo de travagem (como mostra a figura 5).



Figura 5

### 3) Método de utilização em caso de obstáculo

Em caso de obstáculo, o acompanhante deve segurar a parte do punho com as duas mãos, baixar a posição do tubo inferior traseiro da cadeira de rodas com o pé e inclinar a cadeira de rodas para trás, de modo a que a roda da frente fique levantada e acima do obstáculo (conforme ilustrado na figura 6).



Figura 6

### 4) Modo de utilização do apoio de braço rebatível

Para levantar o apoio de braço, prima o suporte do apoio de braço com uma mão, levante-o do tubo do assento e vire-o; para voltar à posição original, baixe o apoio de braço e prima ligeiramente (Figura 7).



Figura 7

### 5) Método de remoção do apoio móvel

Para retirar o apoio móvel, rode a peça A para a desbloquear e, em seguida, levante o apoio móvel e retire-o (Figura 8 e 9).



Figura 8



Figura 9

### 6) Método de transporte da cadeira de rodas dobrável

Em primeiro lugar, levante os pedais esquerdo e direito, depois levantar suavemente as duas extremidades do assento com as duas mãos. (ver figura 10)



Figura 10

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- 1) Antes de conduzir uma cadeira de rodas sozinha, deve praticar em diferentes condições de estrada, acompanhado por pessoal médico, a fim de acumular experiência suficiente para garantir a segurança.
- 2) **Requisitos para a condução em pavimento exterior**  
Este produto pode normalmente ser conduzido em pavimento de betão ou asfalto convencional. Em estradas com terreno desconhecido ou solo mais macio, reduza a velocidade; evite conduzir em prados molhados e macios, pois os pneus podem escorregar; evite conduzir em cascalho macio e praias; se não tiver a certeza das condições da estrada, tente evitar conduzir nelas.
- 3) **Requisitos de condução em declive**  
Quando utilizar a cadeira de rodas numa superfície inclinada, não tombe nem mude bruscamente a direção da cadeira de rodas, e o travão de emergência não pode ser travado subitamente quando a inclinação é descendente, para evitar o risco de tombar para a frente. Não conduza num declive potencialmente perigoso (por exemplo, solo coberto de gelo e neve, relva e chanfros cobertos por folhas molhadas, etc.).
- 4) O travão serve para bloquear o movimento da cadeira de rodas numa posição segura, não deve ser utilizado para travar a cadeira de rodas em movimento, em particular para travar a cadeira de rodas em descidas.
- 5) Ao entrar ou sair da cadeira de rodas, coloque o pedal para cima (dobrado). Por favor, não se apoie no pedal ao entrar e sair do autocarro. Caso contrário, pode fazer com que a cadeira de rodas tombe para a frente e causar um acidente.
- 6) Não se incline para a frente para apanhar objectos do chão com as mãos.
- 7) Ao transferir da cadeira de rodas para outros lugares, deve inclinar-se o mais possível para trás. Isso evita que a cadeira de rodas tombe.
- 8) A cadeira de rodas é capaz de suportar uma carga de 120kg numa superfície de estrada plana, e

quando o peso corporal do utilizador exceder os 120kg, tenha cuidado a utilizar ou contacte o fabricante.

- 9) Quando o utilizador empurra a cadeira de rodas sozinho, por favor mantenha a velocidade, e a velocidade deve ser mantida em 3 ~ 5 km/h.
- 10) Condições ambientais de temperatura de funcionamento: -25 °C ~ + 50 °C; humidade relativa: ≤80%; pressão atmosférica: 86 kPa ~ 106 kPa.

### MANUTENÇÃO - LISTA DE INSPEÇÃO DE SEGURANÇA

Durante a utilização da cadeira de rodas, esta deve ser periodicamente inspeccionada e mantida de acordo com os seguintes procedimentos:

- Verificar se a cadeira de rodas anda em linha reta (não empurrar para os lados, puxar).
- Verificar se as rodas dianteiras e traseiras estão em boas condições
- Verificar se a fixação do suporte do apoio de braços é segura, fiável e fácil de retirar, e se os parafusos estão bem fixos.
- Verificar se as almofadas do assento, etc., não estão danificadas ou deformadas; se necessário, substituí-las.
- Verificar se as almofadas dos apoios de braços são confortáveis. -Limpar todas as superfícies da cadeira de rodas.
- Verificar se as peças metálicas apresentam sinais de corrosão e substituí-las se estiverem corroídas ou danificadas.

**Nota 1: As almofadas, as mãos e os corrimãos podem ser limpos com um pano limpo e ligeiramente húmido. Não utilizar solventes orgânicos para a limpeza. Se forem utilizadas por doentes, as cadeiras de rodas manuais devem ser limpas uma vez por semana. Se as cadeiras de rodas manuais forem utilizadas por doentes infetados, devem ser limpas e esterilizadas com desinfetantes (como álcool a 75%).**

### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- 1) Esta cadeira de rodas não pode ser utilizada como substituto de transporte. Não é permitido andar numa cadeira de rodas em qualquer meio de transporte motorizado.
- 2) Quando utilizar as escadas para transferir cadeiras de rodas entre pisos, ninguém pode estar numa cadeira de rodas. Se estiver alguém na cadeira de rodas, deve ser utilizado o elevador para efetuar a transferência de um andar para outro. Se for necessário utilizar as escadas para transportar cadeiras de rodas, certifique-se de que retira os ocupantes e os transporta separadamente. Não utilize escadas rolantes para transportar cadeiras de rodas entre pisos. Se o fizer, pode provocar lesões pessoais graves e/ou danos materiais.
- 3) O peso da cadeira de rodas é de 15,2 kg e o centro de gravidade da cadeira de rodas encontra-se no centro. Deve ter cuidado no manuseamento para não se magoar. Só podem ser utilizadas peças seguras e inseparáveis como foco de manuseamento. Não utilize peças amovíveis durante o manuseamento, caso contrário podem ocorrer ferimentos pessoais e/ou danos na cadeira de rodas.
- 4) Armazenamento

Condições de armazenamento: temperatura ambiente-40 °C ~ + 65 °C; humidade relativa:80%; pressão 86 kPa ~ 106 kPa.

Não guarde a cadeira de rodas em ambientes com chuva ou água. Caso contrário, pode provocar o enferrujamento prematuro da cadeira de rodas ou danos no material decorativo da superfície, resultando em ferimentos pessoais graves e/ou danos materiais.

Não guarde nem utilize a cadeira de rodas nas proximidades de fogo aberto ou de objectos inflamáveis, pois isso pode provocar lesões pessoais graves e/ou danos materiais.

### SERVIÇO PÓS-VENDA

1. O serviço pós-venda deste produto é prestado pela Evoluxion Health e pelos distribuidores autorizados. Quando necessitar de serviços de garantia de qualidade, contacte primeiro o seu

distribuidor. Se não receber um serviço satisfatório por parte do mesmo, contacte-nos diretamente. Indique: nome do distribuidor, data de compra, conteúdo do defeito, número de sequência do produto, etc. As peças substituíveis podem ser encomendadas ou compradas diretamente aos distribuidores/fornecedores.

2. Os seguintes casos não se enquadram no âmbito da manutenção gratuita:

- As peças de desgaste, como a almofada do encosto, o pneu, a almofada do apoio de braço e as peças de plástico, não são abrangidas pelo âmbito da garantia.
- A falha causada por utilização incorrecta, manutenção incorrecta e armazenamento incorreto não é exigida no manual.
- Falha causada por auto-montagem e desmontagem.
- Devido a outros danos acidentais ou provocados pelo homem.

3. Ciclo de substituição e método de substituição de peças vulneráveis: Recomenda-se que as peças vulneráveis, como a almofada do encosto do banco, o pneu, a almofada de mão e as peças de plástico, sejam substituídas todos os anos.

#### GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.



Evolution Health, Lda  
Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7  
1600-477 Lisboa, Portugal  
[export@evoluxionhealth.com](mailto:export@evoluxionhealth.com)  
[www.evoluxionhealth.com](http://www.evoluxionhealth.com)

[www.evoluxionhealth.com](http://www.evoluxionhealth.com)

+351 925 568 105 | +34 634 058 847 \* [export@evoluxionhealth.com](mailto:export@evoluxionhealth.com)  
Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7, 1600-477 Lisboa, Portugal \* NIF 517810417